



**REGLEMENT INTERFEDERALE
BEKER VAN BELGIE**

**REGLEMENT COUPE
INTERFEDERALE DE BELGIQUE**

Inhoud		Contenu	
1	VOORAFGAANDE OPMERKING	3	1. REMARQUE PRÉLIMINAIRE
2	ORGANISERENDE MACHT	3	2. POUVOIR ORGANISATEUR
3	VOORWAARDEN DEELNAME	4	3. CONDITION DE PARTICIPATION
4	STRUCTUUR	5	4. STRUCTURE
5	LOTTREKKING	6	5. TIRAGE AU SORT
6	SPELMANIER	6	6. FAÇON DE JEU
6.1	BESTE VERLIEZER	7	6.1. MEILLEUR PERDANT
6.2	DE WEDSTRIJDUREN	8	6.2. HEURES DE DÉBUT DES MATCHS
6.3	HOMOLOGATIEVOORWAARDEN	9	6.3. CONDITIONS D'HOMOLOGATION
6.4	SCHEIDSRECHTERS	9	6.4. ARBITRES
6.5	CONTROLE	10	6.5. CONTRÔLE
6.6	FINALE	10	6.6. FINALE
7	MEDEDELEN UITSLAG VAN DE WEDSTRIJD	10	7. COMMUNICATION DES RÉSULTATS DES RENCONTRES
8	WEDSTRIJD-COMMISSARIS	11	8. COMMISSAIRE DE MATCH
9	KOSTEN EN BOETES	12	9. FRAIS ET AMENDES
10	ORGANISATIE	13	10. ORGANISATION
11	SUPER CUP	14	11. SUPER COUPE
12	DEFINITIES	15	12. DÉFINITIONS

<p>1 Voorafgaande opmerking</p> <p>Iedere term betreffende een persoon (aangeslotene, scheidsrechter, coach, adjunct-coach, verzorger, arts, afgevaardigde, speler, markeerder, lid, voorzitter, manager, secretaris, penningmeester, ...) is algemeen en vertegenwoordigt elk natuurlijk persoon.</p>	<p>1. Remarque préliminaire</p> <p>Tout terme concernant toute personne (affilié, arbitre, coach, coach-adjoint, soigneur, médecin, délégué, joueur, marqueur, membre, président, responsable, secrétaire trésorier,...) est général et représente les personnes physiques</p>
<p>2 Organiserende macht</p> <p>\$1. VOLLEY BELGIUM richt de Interfederale Beker van België in voor zowel dames als heren. Het kan deze geldelijk en publicitair laten steunen door derden.</p> <p>\$2. Inschrijvingen zijn niet verplicht voor ploegen uit Nationale 2, Nationale 3 en PROMO1.</p> <p>\$3. De statuten en reglementen VOLLEY BELGIUM, VOLLEY VLAANDEREN, FVWB, het nationale competitie reglement evenals de Internationale Spelregels zijn van toepassing behoudens afwijkingen en speciale voorzieningen opgenomen in onderhavig reglement.</p> <p>\$4. De inrichting valt onder de bevoegdheid van de MNC, die bij alle geschillen, ook deze die niet voorzien zijn in dit reglement, en na eventueel advies van LIGA dames of heren, een voorstel tot beslissing voorlegt aan de Raad van Bestuur VOLLEY BELGIUM, die het uiteindelijk beslissingsrecht heeft, onverminderd de bevoegdheden van de juridische instanties VB.</p> <p>\$5. Alle correspondentie met betrekking tot de Beker moet per e-mail gericht aan het MONC.</p> <p>Mail: NOC-CNR@volleybelgium.be</p>	<p>2. Pouvoir organisateur</p> <p>\$1. VOLLEY BELGIUM organise la Coupe Interfédérale de Belgique pour les dames et les messieurs. La fédération peut solliciter le patronage financier ou publicitaire de tiers.</p> <p>\$2. L'inscription à la Coupe Interfédérale est facultative pour les équipes évoluant en Nationale 2, en Nationale 3 et en Promo1.</p> <p>\$3. Les statuts et règlements VOLLEY BELGIUM, FVWB, VOLLEY VLAANDEREN, le règlement national de compétition ainsi que les règles internationales de jeu sont d'application, sauf pour ce qui est des exceptions et dispositions spéciales reprises dans le présent règlement.</p> <p>\$4. L'organisation relève de la compétence de la MNC qui, dans tous les conflits même ceux qui ne sont pas prévus dans le présent règlement, et après conseil éventuel de la LIGUE dames ou messieurs, soumet une proposition de décision au Conseil d'Administration VOLLEY BELGIUM, qui a le pouvoir de décision final, sans préjudice les pouvoirs des instances juridiques de VB.</p> <p>\$5. Toute correspondance relative à la Coupe doit être envoyée à la MNC par courrier électronique.</p> <p>Mail : NOC-CNR@volleybelgium.be</p>

<p>3 Voorwaarden deelname</p> <p>\$1. Enkel spelers welke speelgerechtigd zijn in hun respectievelijke vleugel kunnen met hun club van aansluiting deelnemen aan de wedstrijden.</p> <p>\$2. Iedere persoon vermeld op het wedstrijdblad legt de in het reguliere kampioenschap voorziene documenten voor aan de scheidsrechter/commissaris.</p> <p>\$3. Bij vaststellen van onregelmatige deelname aan de wedstrijd is het MNC gemachtigd de uitslag van de wedstrijd te bepalen.</p> <p>\$4. De lijst van ingeschreven ploegen wordt gepubliceerd op de site van VOLLEY BELGIUM. Betwisting dienaangaande dient schriftelijk meegedeeld aan de verantwoordelijke MNC en wel binnen de acht kalenderdagen volgend op publicatie, op straffe van onontvankelijkheid.</p> <p>\$5. De deelnamekost te betalen door de thuisploeg wordt gefactureerd door de vleugel van aansluiting en is vastgelegd op €50</p> <p>\$6. De club dient telefonisch en per mail bereikbaar te zijn opdat organisatorisch elke maatregel binnen een redelijke termijn kan worden geregeld.</p> <p>\$7. Ingeval van forfait vóór aanvang van de bekercompetitie blijft de deelnamekost verworven ten gunste van de vleugel waartoe de club behoort.</p> <p>\$8. De structuur van de Beker wordt bepaald door het MNC. De wedstrijden dienen gespeeld te worden op de data vastgelegd in de bekerkalender.</p> <p>\$9. Van onderstaande structuur kan afgeweken worden naargelang het aantal inschrijvingen.</p>	<p>3. Condition de participation</p> <p>\$1. Seuls les joueurs en ordre d'affiliation et déclarés aptes à la compétition dans leur aile respective peuvent participer aux rencontres avec leur club.</p> <p>\$2. Toute personne inscrite sur la feuille de match présentera à l'arbitre/au commissaire les documents prévus pour la compétition régulière.</p> <p>\$3. En cas de participation non réglementaire à une rencontre, la MNC a le pouvoir de fixer le résultat de la rencontre.</p> <p>\$4. La liste des équipes inscrites sera publiée sur le site de VOLLEY BELGIUM. Toute contestation relative à cette liste devra être introduite par écrit au responsable de la MNC dans les 8 jours calendrier qui suivent la publication, sous peine d'irrecevabilité.</p> <p>\$5. Le droit de participation est de €50 à payer par l'équipe visitée et est facturé par l'aile d'affiliation.</p> <p>\$6. Le club doit être joignable par téléphone et par mail afin de pouvoir régler toute disposition en matière d'organisation dans un délai raisonnable.</p> <p>\$7. En cas de forfait déclaré avant le début de la compétition, le droit de participation reste acquis à l'aile d'affiliation.</p> <p>\$8. La structure de la Coupe sera déterminée par la MNC. Les rencontres devront se disputer aux dates fixées dans le calendrier de la coupe.</p> <p>\$9. La structure ci-dessous peut être modifiée suivant le nombre des inscriptions.</p>
---	--

<p>\$10. De definitieve structuur zal bepaald worden door de RvB Volley Belgium, op voorstel van de verantwoordelijke MNC, uiterlijk op 1 september.</p>	<p>\$10. La structure définitive sera déterminée par le CA de Volley Belgium, sur proposition du responsable de la MNC, pour le 1e septembre.</p>
<p>4 Structuur</p> <p>Heren & Dames</p> <p>\$1. De wedstrijden worden gespeeld zonder voorgif.</p> <p>\$2. De wedstrijden worden bepaald door loting.</p> <p>\$3. Gezien het MNC niet op voorhand weet welke ploegen zich inschrijven, kan de structuur pas bepaalt worden na inschrijvingen.</p>	<p>4. Structure</p> <p>Messieurs & Dames</p> <p>\$1. Les matchs se jouent sans points d'écart.</p> <p>\$2. Les rencontres seront déterminées par tirage au sort.</p> <p>\$3. Comme l'MNC ne sais pas à l'avance quelles équipes s'inscriront, la structure ne peut être déterminée qu'après les inscriptions.</p>

<p>Opmerking : De RvB VOLLEY BELGIUM kan op advies van de verantwoordelijke MNC een afwijking toestaan.</p>	<p>Remarque : Le CA VOLLEY BELGIUM peut accorder une dérogation sur conseil du responsable de la MNC.</p>
<p>5 Lottrekking</p> <p>\$1. Het wedstrijdplan wordt bepaald door middel van lottrekking.</p> <p>\$2. Lottrekking zal gebeuren voor 1 juli.</p> <p>\$3. De ploeg als eerste vermeld, wordt bezochte ploeg genoemd en bekomt het recht van inrichten.</p> <p>\$4. Ploegen die tweemaal opeenvolgend als bezoekende ploeg werden uitgeloot, bekomen voor de derde wedstrijd het recht van inrichten. Komen beide ploegen hiervoor in aanmerking, wordt de inrichting toegewezen aan de club die bij lottrekking als bezochte ploeg werd uitgeloot.</p> <p>\$5. Wedstrijdwijzigingen zijn enkel mogelijk mits akkoord van beide clubs.</p>	<p>5. Tirage au sort</p> <p>\$1. La grille de la compétition est déterminée par tirage au sort.</p> <p>\$2. Le tirage au sort se déroulera avant le 1^e juillet.</p> <p>\$3. L'équipe tirée en premier lieu de l'urne est l'équipe visitée organisatrice.</p> <p>\$4. Les équipes tirées "visiteuses" deux fois de suite, deviennent équipes visitées lors de la 3^e rencontre. Si les deux clubs entrent en considération, l'organisation est attribuée au club désigné comme équipe visitée par le tirage au sort.</p> <p>\$5. Tout changement de rencontre peut s'effectuer avec l'accord des deux clubs.</p>
<p>6 Verloop van de bekercompetitie</p> <p>\$1. Alle wedstrijden tot en met de 1/4 finale worden betwist met rechtstreekse uitschakeling.</p> <p>\$2. De 1/2 finales worden gespeeld met heen- en terugwedstrijden.</p> <p>\$3. Bij heen- en terugwedstrijden krijgt de ploeg die met 3-0, 0-3, 3-1 of 1-3 wint 3 punten. Bij winst met 3-2 of 2-3 krijgt de winnaar 2 punten en de verliezer 1 punt.</p>	<p>6 Déroulement des rencontres</p> <p>\$1. Toutes les rencontres jusqu'au 1/4 de finale se jouent par élimination directe.</p> <p>\$2. Les 1/2 de finales se jouent en aller-retour.</p> <p>\$3. En cas d'aller-retour, l'équipe qui gagne par 3-0, 3- 1, 0-3 ou 1-3 obtient 3 points. En cas de victoire par un score de 3-2 ou 2-3, le gagnant se voit attribuer 2 points et le perdant 1 point.</p>

- \$4. De ploeg met de hoogst aantal punten over beide wedstrijden is gekwalificeerd. Indien de beide ploegen over de 2 wedstrijden hetzelfde aantal punten hebben, wordt een bijkomende set (Golden Set) gespeeld bij de terugwedstrijd, welke aanvangt uiterlijk 5 minuten na het beëindigen van de terugwedstrijd.
- \$5. De bijkomende set (Golden Set) is een verlenging van de terugwedstrijd en is dus een 4e, 5e of 6e set van deze wedstrijd.
- \$6. De thuisploeg stelt een kopie van het wedstrijdblad van de heenwedstrijd ter beschikking van de wedstrijdcommissaris / scheidsrechter voor aanvang van de terugwedstrijd.
- \$7. Voor deze bijkomende set wordt een afzonderlijk wedstrijdblad ingevuld, met dezelfde deelnemers en officiëlen; enkel deelnemers vermeld op het wedstrijdblad van de terugwedstrijd mogen deelnemen aan deze bijkomende set.
- \$8. Wedstrijdblad voor bijkomende set dient klaar gemaakt te worden van zodra de kapiteins en de coachen het wedstrijdblad van de terugwedstrijd hebben gehandtekend.
- \$9. Na de toss voor deze bijkomende set dienen de kapiteins en de coachen het wedstrijdblad voor de bijkomende set te handtekenen.
- \$10. Op dit wedstrijdblad wordt alleen gebruik gemaakt van het vak 5e set.
- \$11. De Golden Set wordt betwist naar 15 punten met een verschil van 2 punten
- \$12. Voor de aanvang van de bijkomende set dienen alle spelers, coaches en andere deelnemers, die in de terugwedstrijd zijn uitgesloten voor de wedstrijd, geschrapt te worden van het wedstrijdblad van de bijkomende set.
- \$13. Alle sancties, die eventueel werden gegeven in de terugwedstrijd, worden meegenomen naar de bijkomende set.
- \$14. Afwerking van de beide wedstrijdbladen gebeurt na het beëindigen van de bijkomende set.
- 6.1 Beste verliezer

- \$4. L'équipe qui récolte le plus grand nombre de points au final des deux rencontres est qualifiée. Si les deux équipes ont le même nombre de points, un set supplémentaire (Golden set) est disputé lors du match retour, qui débute au plus tard 5 minutes après la fin du match retour.
- \$5. Le set supplémentaire (Golden Set) est une prolongation du match retour, il peut être le 4ème, 5ème, ou 6ème set de ce match.
- \$6. Avant le début du match retour, l'équipe visitée met une copie de la feuille du match aller à la disposition du commissaire et des arbitres
- \$7. Pour ce set supplémentaire une nouvelle feuille sera remplie, reprenant les mêmes participants et officiels ; seuls les participants repris sur la feuille du match retour peuvent participer à ce set supplémentaire
- \$8. La feuille de match du set supplémentaire doit être préparée dès que les capitaines et coaches ont signé la feuille du match retour.
- \$9. Après le toss du set supplémentaire, les capitaines et les coaches signent la feuille du set supplémentaire.
- \$10. Sur cette feuille, seul le 5ème set est rempli.
- \$11. Le Golden Set se joue comme un set normal de 15 points avec deux points d'écart.
- \$12. Avant le début du set supplémentaire, tous les joueurs, coaches et autres participants, qui ont été disqualifiés lors du match retour, seront barrés de la feuille du golden set.
- \$13. Toutes les sanctions éventuelles prises durant le match retour seront reprises dans le set supplémentaire
- \$14. La clôture des deux feuilles de match se fait après la fin du golden set.
- 6.1. Meilleur perdant

De beste verliezer wordt bepaald als volgt en in deze volgorde:

- \$1. Aantal gewonnen sets
- \$2. Aantal gewonnen punten
- \$3. Quotiënt gewonnen punten gedeeld door verloren punten
- \$4. Extra wedstrijd (2 winnende sets)

6.2 De wedstrijduren

- \$1. Vrijdag vanaf 20.00 uur tot 21.00 uur
- \$2. Zaterdag vanaf 12.00 uur tot 21.00 uur
- \$3. Zondag vanaf 12.00 uur tot 20.00 uur
- \$4. Weekdagen vanaf 20.00 uur tot 21.00 uur (mits akkoord van beide ploegen)
- \$5. 1/2 finales worden in het weekend gespeeld. finale : later te bepalen.
- \$6. Mits akkoord van beide ploegen en de verantwoordelijke MNC kan afgeweken worden van bovenvermelde tijdspannes.

\$7. Wijziging van voorziene datum: mits akkoord van beide partijen kan er gespeeld worden tot uiterlijk de woensdag na de geplande datum, tenzij er een andere door beide ploegen ondertekende onderlinge overeenkomst wordt voorgelegd aan de verantwoordelijke MNC ten laatste vijf dagen voor het spelen van de geplande wedstrijd.

\$8. Voor wedstrijden die zonder schriftelijke toestemming van de verantwoordelijke MNC plaatsvinden op een andere datum, uur of plaats dan vermeld op hetzij het inschrijvingsformulier van de competitie, hetzij het ingestuurde wedstrijd-akkoord, zullen beide ploegen ambtshalve met forfait worden bestraft.

Le meilleur perdant sera déterminé comme suit et dans l'ordre suivant :

- \$1. Le nombre de sets gagnés
- \$2. Le nombre de points gagnés
- \$3. Le quotient des points gagnés divisés par les points perdus
- \$4. Un match supplémentaire (2 sets gagnants)

6.2. Heures de début des matchs

- \$1. Vendredi à partir de 20 h 00 jusqu'à 21 h 00
- \$2. Samedi à partir de 12 h 00 jusqu'à 21 h 00
- \$3. Dimanche à partir de 12 h 00 jusqu'à 20 h 00
- \$4. En semaine à partir de 20 h 00 jusqu'à 21 h 00 (sous réserve de l'accord des deux équipes)
- \$5. Les demi-finales se jouent en weekend. Finale : à déterminer ultérieurement
- \$6. Un accord entre les deux équipes et le responsable de la MNC peut permettre de déroger aux créneaux horaires ci-dessus.

\$7. En cas de changement de date : avec l'accord des deux parties, la rencontre peut être jouée au plus tard le mercredi suivant la date prévue, sauf s'il y a un autre accord entre les deux équipes, lequel est envoyé au responsable de la MNC au moins cinq jours avant la date initiale de la rencontre.

\$8. Les équipes qui participeraient à une rencontre à une autre date, heure ou lieu que ce qui a été prévu, soit sur le formulaire d'inscription de la compétition, soit sur l'accord de rencontre, et ce sans autorisation préalable du responsable de la MNC, sont sanctionnées d'office du forfait.

\$9. Voor het officiële wedstrijdprogramma worden de data en uren weerhouden zoals vermeld op het inschrijvingsformulier van de competitie.

\$10. Eventuele wijzigingen hieraan moeten binnen de voorziene periode meegedeeld worden aan de verantwoordelijke MNC.

\$11. Indien geen akkoord tussen beide ploegen beslist de verantwoordelijke MNC waar en wanneer de wedstrijd zal gespeeld worden. De kosten gemaakt voor het organiseren van deze wedstrijd worden gedeeld door beide ploegen. Indien een thuisploeg niet kan spelen op de opgegeven dag en uur is dit forfait voor de thuisploeg. Indien de bezoekende ploeg niet kan aanwezig zijn op de dag en uur is dit forfait voor de bezoekende ploeg. Verkeert de bezochte ploeg niet in de mogelijkheid haar wedstrijd te organiseren zoals door de verantwoordelijke MNC wordt beslist, wordt de inrichting toegewezen aan de tegenstrever.

6.3 Homologatievoorwaarden

\$1. Alle wedstrijden dienen verplicht op een gehomologeerd terrein te worden betwist.

\$2. De geldende normen (homologatie, e-score) zijn deze toepasselijk in de afdeling waarin de bezochte ploeg aantreedt in de reguliere competitie.

\$3. Niet spelen volgens de algemeen of specifiek geldende gegevens van het homologatiebewijs en/of homologatiereglement : boete € 125,00.

\$4. Spelen in een niet gehomologeerd zaal die na controle niet voldoet aan de normen : forfait voor de thuisploeg.

6.4 Scheidsrechters

\$1. De wedstrijden worden geleid door een 1e en 2e scheidsrechter aangeduid door de NSC. De NSC zal, wanneer zij dit nodig acht, lijnrechters aanduiden.

\$9. Les dates et heures prévues sur le programme officiel sont celles mentionnées sur le formulaire d'inscription de la compétition.

\$10. Les changements éventuels doivent être communiqués au responsable de la MNC dans les délais prévus.

\$11. Si aucun accord n'intervient entre les deux équipes, le responsable de la MNC décide du lieu et de la date de la rencontre. Les frais de l'organisation sont partagés entre les équipes. Si l'équipe visitée ne peut jouer au jour et à l'heure mentionnée, cette équipe est déclarée forfait. Si l'équipe visiteuse ne peut être présente au jour et à l'heure annoncés par l'équipe visitée, elle est déclarée forfait. Si l'équipe visitée ne peut organiser la rencontre comme décidé par le responsable de la MNC, l'organisation est attribuée à l'adversaire.

6.3. Conditions d'homologation

\$1. Les matchs se jouent sur des terrains homologués.

\$2. Les normes en vigueur (homologation, e-score) sont celles qui sont d'application pour la division dans laquelle évolue l'équipe visitée dans la compétition régulière.

\$3. Si les données générales ou spécifiques du certificat d'homologation et / ou des règlements d'homologation ne sont pas respectées : amende de 125,00 €.

\$4. Jouer dans une salle non homologuée, qui, après contrôle, ne satisfait pas aux normes : forfait pour l'équipe visitée.

6.4. Arbitres

\$1. Les rencontres sont dirigées par un 1e et un 2e arbitre désigné par la CNA. Lorsqu'elle le juge utile, la CNA désigne des juges de lignes.

\$2. Pour chaque rencontre (à l'exception de la finale), la feuille de match E-score est tenu par un membre de l'équipe visitée, assisté d'un membre de

\$2. Voor iedere wedstrijd (uitgezonderd de finale) wordt het wedstrijdblad E-score bijgehouden door een afgevaardigde van de thuisploeg, bijgestaan door een lid van de bezoekende ploeg. Beiden moeten aangesloten leden zijn bij VOLLEY BELGIUM (Volley Vlaanderen/FVWB) en tenminste 16 jaar zijn.

\$3. De scheidsrechterskosten, zijnde € 56,00 voor de andere wedstrijden per scheidsrechter en € 39,20 per lijnrechter, dienen samen met de verplaatsingskosten, bedrag per kilometer volgens het tarief FOD-financiën bepaald op 1 juli van het betrokken sportjaar (wordt via de websites bekend gemaakt) door de bezochte ploeg geregeld voor aanvang van de wedstrijd. De kosten dienen contant betaald te worden.

\$4. Bij gebruik van VOLLEY SPIKE is dit niet van toepassing.

6.5 Controle

De controle van de wedstrijdbladen gebeurt door het MNC of door een derde partij in opdracht van de verantwoordelijke MNC. Elke opmerking vermeld op het wedstrijdblad wordt onmiddellijk gemeld aan de verantwoordelijke MNC.

l'équipe visiteuse. Tous deux doivent être affiliés à VOLLEY BELGIUM (FVWB/Volley Vlaanderen) et être âgés d'au moins 16 ans.

\$3. Les frais des arbitres, à savoir 56,00 € pour les autres matchs, et 39,20 € par juge de ligne, en plus des frais de déplacement au tarif officiel du SPF Finances au 1er Juillet de l'année sportive (tarif publié sur les sites) sont payés par l'équipe visitée avant le début de la rencontre. Les frais doivent être payés en argent liquide.

\$4. Ceci n'est pas applicable pour VOLLEY SPIKE.

6.5. Contrôle

Le contrôle des feuilles de match s'effectue par la MNC ou par une troisième partie mandatée par le responsable de la MNC. Toutes les remarques mentionnées sur la feuille de match sont immédiatement transmises au responsable de la MNC.

<p>7 Mededelen uitslag van de wedstrijd</p> <p>Indien de wedstrijd gemarkeerd wordt via een elektronisch wedstrijdblad (VolleySpike, Datavolley) wordt de uitslag automatisch geüpload naar de websites. Bij ontstentenis daarvan, dient de uitslag door de thuisploeg elektronisch ingegeven worden op de voorzien website en wel als volgt:</p> <p>\$1. Ploegen die op zaterdag spelen: voor 24.00 uur</p> <p>\$2. Ploegen die op zondag spelen: ten laatste één uur na de wedstrijd</p> <p>\$3. Ploegen die op een weekdag spelen: ten laatste één uur na de wedstrijd</p>	<p>7. Communication des résultats des rencontres</p> <p>Si le match est supervisé par une feuille de match électronique (VolleySpike, Datavolley) les résultats seront automatiquement reportés sur les portails ou, à défaut, le résultat doit être communiqué par l'équipe visitée par voie électronique sur le portail prévu de la manière suivante :</p> <p>\$1. Les équipes qui jouent le samedi : avant minuit</p> <p>\$2. Les équipes qui jouent le dimanche : au maximum une heure après le match.</p> <p>\$3. Les équipes qui jouent un jour de semaine : une heure après le match.</p>

9 Kosten en Boetes

- \$1. Kosten verbonden aan de wedstrijd zijn ten laste van de clubs
- \$2. De bezochte ploeg neemt de organisatie en de scheidsrechterskosten voor haar rekening
- \$3. De inkomgelden zijn voor de bezochte ploeg
- \$4. Personen vermeld op het wedstrijdblad, evenals drie bestuursleden van beide clubs, hebben recht op gratis toegang.
- \$5. Officials en scheidsrechters op vertoon van hun gevalideerde vergunning hebben gratis toegang, uitgezonderd voor de finales.
- \$6. Wanneer een club bij tuchtmaatregel haar wedstrijden met gesloten deuren dient te spelen, wordt de inrichting toegewezen aan de tegenstrever.
- \$7. Naast de toepasselijke boeten voorzien in de reguliere competitie zijn volgende rubrieken van toepassing :

Forfait na inschrijving	€125,00
Verwittigd forfait	€75,00
Niet verwittigd forfait	€125,00
Forfait uitgesproken door MNC	€25,00
Forfait 1/8 ^e finales	€250
Forfait 1/4 ^e finales	€350
Forfait 1/2 ^e finales	€500
Forfait finale	€1000

9. Frais et amendes

- \$1. Les frais liés à la rencontre sont à charge des clubs.
- \$2. L'équipe visitée prend en charge l'organisation et les frais d'arbitrage
- \$3. L'équipe visitée reçoit les droits d'entrée.
- \$4. Les personnes reprises sur la feuille de match ainsi que 3 membres du comité des deux équipes ont droit à l'entrée gratuite.
- \$5. Les officiels et arbitres ont également droit à l'entrée gratuite, sur présentation de leur carte d'arbitre ou d'officiel validée, sauf pour les finales.
- \$6. Lorsqu'un club doit jouer ses rencontres à "huis clos" par mesure disciplinaire, l'organisation sera confiée à l'adversaire.
- \$7. Outre les amendes prévues dans la compétition régulière, les points suivants sont d'application :

Forfait après inscription	€125,00
Forfait prévenu	€75,00
Forfait non prévenu	€125,00
Forfait prononcé par la MNC	€25,00
Forfait 1/8 ^e finales	€250
Forfait 1/4 ^e finales	€350
Forfait 1/2 ^e finales	€500
Forfait finale	€1000

<p>\$8. Globale kosten van inrichting, wanneer door de verantwoordelijke MNC dient te worden georganiseerd, vallen ten laste van de in gebreke bevonden ploeg of ploegen</p> <p>\$9. De controle op de boete gebeurt door de MNC.</p> <p>\$10. Boeking en facturatie wordt langs de respectievelijke vleugel geregeld.</p> <p>\$11. Een ploeg die na inschrijving forfait verklaart, wordt voor het volgende jaar het recht tot inschrijven ontzegd.</p> <p>\$12. Voorstel voor prijzen en trofeeën verbonden aan de inrichting, worden later door de inrichters ter goedkeuring voorgelegd aan de Raad van Bestuur van VOLLEY BELGIUM</p>	<p>\$8. Si le responsable de la MNC doit intervenir pour organiser une rencontre, la totalité des frais est à charge du ou des club(s) en défaut.</p> <p>\$9. Les contrôles relatifs aux amendes sont effectués par la MNC.</p> <p>\$10. La comptabilité et la facturation des amendes s'effectuent par l'aile d'affiliation.</p> <p>\$11. Une équipe qui déclare forfait après l'inscription se voit refuser le droit de s'inscrire l'année suivante.</p> <p>\$12. Pour cette organisation, des propositions de prix et de trophées sont présentées ultérieurement par les organisateurs pour acceptation par le Conseil d'Administration de la VOLLEY BELGIUM.</p>
<p>10 Organisatie</p> <p>\$1. De finale is een organisatie van Volley Belgium. Zij kan worden afgestaan aan derden volgens een formule goedgekeurd door de Raad van Bestuur van Volley Belgium</p>	<p>10. Organisation</p> <p>\$1. La finale est une organisation de VOLLEY BELGIUM. Elle peut être confiée à des tiers selon une formule approuvée par le Conseil d'Administration de VOLLEY BELGIUM.</p>

\$2. Elke betwisting m.b.t. het wedstrijdblad dient onmiddellijk gemeld aan en opgelost door de 1ste scheidsrechter. De scheidsrechter is verplicht elke aanmerking door de kapiteins geformuleerd tijdens de wedstrijd te melden of te laten vermelden op het wedstrijdblad alvorens dit is afgesloten.

\$3. Door haar inschrijving aanvaardt de club het reglement met inbegrip van beslissingen door de verantwoordelijke MNC getroffen in verband met organisatie en verloop van de competitie

\$2. Toute contestation concernant la feuille de match doit être signalée immédiatement et résolue par le 1er arbitre. L'arbitre est obligé de noter ou de faire noter sur la feuille toutes les remarques formulées par les capitaines pendant la rencontre avant la clôture de la feuille de match.

\$3. Chaque club inscrit accepte le règlement ainsi que les décisions prises par le responsable de la MNC concernant l'organisation et le déroulement de la coupe.

<p>12 Definities</p> <ul style="list-style-type: none">* MNC: Management National Competition (voorheen NOC-CNR)* TSV: TopSportSchool Vilvoorde* VB: Volley Belgium* VV: Volley Vlaanderen* FVWB: Fédération de Volleyball Wallonie Bruxelles	<p>12. Définitions</p> <ul style="list-style-type: none">* MNC : Management Nation Competition (auparavant NOC-CNR)* TSV : TopSportSchool Vilvoorde* VB : Volley Belgium* VV : Volley Vlaanderen* FVWB : Fédération de Volley-ball Wallonie Bruxelles